



La version française du Mode d'emploi se trouve au verso.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

### BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

\* Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

## WARNUNG

Beachten Sie stets die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

### Offnen verboten!

• Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

### Vorsicht mit Wasser

• Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinleiten könnten. Wenn Flüssigkeit, wie z. B. Wasser, in das Gerät gelangt, lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstmitarbeiter prüfen.

## VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

### Aufstellort

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Geräts, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Bauarbeiten sollten in Einklang mit den bautechnischen Gesetzen erfolgen und immer von einem professionellen Bauunternehmer durchgeführt werden. Wenn für die Montage des Geräts Bauarbeiten notwendig sind, beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:
  - Wählen Sie für die Montage die richtigen Verbindungsmittel und einen Installationsort, die/die das Gewicht des Geräts halten können/kann.
  - Vermeiden Sie Standorte, die ständigen Vibrationen ausgesetzt sind.
  - Verwenden Sie zur Montage des Geräts die erforderlichen Werkzeuge.
  - Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.
- Wenn Sie das Gerät transportieren oder bewegen, sollten daran immer zwei oder mehr Personen beteiligt sein. Durch den Versuch, das Gerät allein hochzuheben, können Sie Ihrem Rücken Schaden zufügen, sich anderweitig verletzen oder das Gerät selbst beschädigen.

### Verbindungen

- Bevor Sie das Gerät an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Benutzen Sie zum Anschließen von Lautsprechern an den Lautsprecheranschlüssen ausschließlich Lautsprecherkabel. Die Verwendung anderer Kabel kann einen Brand auslösen.

### Wartung

- Wischen Sie die äußere Hülle nicht mit Benzin, Verdünnern oder synthetischen Reinigungsmitteln ab und verwenden Sie keinen Feiniger für elektrische Kontakte. Andernfalls könnte die äußere Hülle beschädigt und die Teile könnten zersetzt werden.

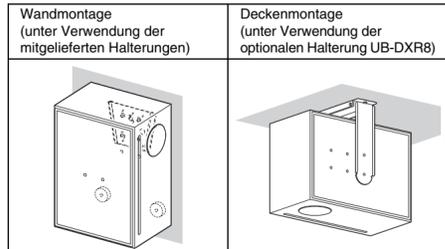
### Vorsicht bei der Handhabung

- Vermeiden Sie das Einführen oder Fallenlassen von Fremdkörpern (Papier, Plastik, Metall usw.) durch die Gitteröffnungen. Sollte dies geschehen, lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.

## MONTIEREN DES LAUTSPRECHERS

Bringen Sie beim Aufstellen des Lautsprechers auf dem Boden die Gummiabandhalter an der Unterseite des Lautsprechers an, um ihn zu stützen. Bringen Sie die Gummiabandhalter fest an, wenn Sie sie befestigen. Verwenden Sie bei der Montage des Lautsprechers an einer Wand oder Decke die mitgelieferten Halterungen oder die optionale U-Halterung UB-DXR8. Achten Sie darauf, dass die Wand/Decke tragfähig genug ist. Dieses Paket umfasst nicht das Befestigungsmaterial zur Montage der mitgelieferten Halterungen/des Sicherheitsdrahts oder der Halterung UB-DXR8. Wenden Sie sich an einen Fachmann, wenn Sie nicht wissen, welches Material für die Montage notwendig ist.

Ein montierter Lautsprecher ist unten dargestellt. Montieren Sie die Halterung wie dargestellt.

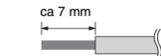


## WARNUNG

- Verwenden Sie die mitgelieferten Halterungen nicht zur Deckenmontage.
- Verwenden Sie die UB-DXR8 nicht zur Wandmontage.

### Vor der Montage (Vorbereitung des Kabels)

Verwenden Sie Standardkabel für die Kabel, die an den Euroblock-Anschluss angeschlossen werden. Entfernen Sie die Isolierung, wie in der Abbildung dargestellt, und schließen Sie sie an.



### HINWEIS

Überziehen Sie Litzendrähte nicht mit Lötzinn. Andernfalls wird der Draht brechen.

## 1 VERBINDEN DER DRÄHTE MIT DEM ANSCHLUSS

Schließen Sie das Kabel vom Verstärker an die Buchse „INPUT“ an und das Kabel, das an andere Lautsprecher angeschlossen werden soll, an die Buchse „SATELLITE SPEAKERS“. Die Signaleinspeisung an CH1 von INPUT wird über ST1 von SATELLITE SPEAKERS ausgegeben, eine Signaleinspeisung an CH2 von INPUT wird über ST2 von SATELLITE SPEAKERS ausgegeben.

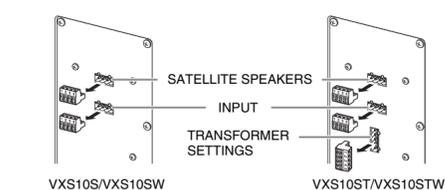
Schließen Sie beim VXS10ST/VXS10STW den mitgelieferten 5-poligen Euroblock-Stecker wie unten dargestellt an und stellen Sie die entsprechende Wattleistung ein, wenn Sie eine 100-V-/70-V-Leitung verwenden.

100 V/X 70 V/200 W	100 V/200 W 70 V/100 W	100 V/100 W 70 V/50 W	100 V/50 W 70 V/25 W

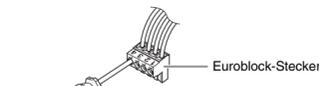
### HINWEIS

Bei einer 100-V-Leitung sollte keine Einstellung vorgenommen werden, wie in der Abbildung ganz links dargestellt.

- 1 Entfernen Sie den Euroblock-Stecker vom Lautsprecher.



- 2 Nachdem Sie die Anschlusschrauben des Euroblock-Steckers mit einem Schlitzschraubendreher gelöst haben, führen Sie ein Kabel in jeden Anschluss und ziehen Sie die Schrauben fest. Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht herausgezogen werden können.



### HINWEIS

Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher mit einer Spitze von weniger als 3 mm.

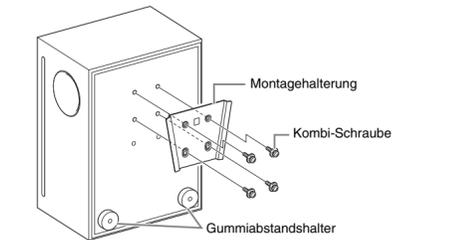


- 3 (nur VXS10ST/VXS10STW) Stecken Sie den 5-poligen Euroblock-Stecker in den TRANSFORMER SETTINGS-Anschluss.

## 2 MONTIEREN DES LAUTSPRECHERS

### Montage an der Wand (mit den mitgelieferten Halterungen)

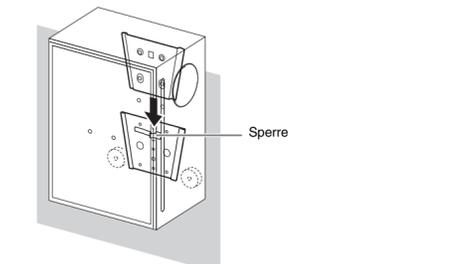
- 1 Positionieren Sie die Halterungsbasis an der Wand und markieren Sie die Position für die Schrauben/Bolzen. Der Durchmesser der sieben Bohrungen für die Schrauben/Bolzen (nicht mitgeliefert) ist 0,65 mm.
- 2 Bohren Sie nach Bedarf Bohrungen für die Schrauben in die Wand und führen Sie die Schrauben durch die Aussparungen.
- 3 Befestigen Sie die Halterungsbasis an der Wand. Die schmale Kante der Halterungsbasis sollte nach unten gerichtet sein.
- 4 Befestigen Sie die Montagehalterung mit den mitgelieferten Schrauben mit unverlierbarer Scheibe am Lautsprecher. Die schmale Kante der Montagehalterung sollte nach unten gerichtet sein.



- 5 Bringen Sie die beiden Gummiabandhalter an der unteren Kante des Lautsprechers an. Stellen Sie sicher, dass sich die Abstandshalter im Bereich der äußeren Kante befinden. Andernfalls behindern sie im nächsten Schritt die Montage an der Halterungsbasis. Bringen Sie die Gummiabandhalter fest an, wenn Sie sie befestigen.
- 6 Schieben Sie den Lautsprecher von oben auf die Halterungsbasis, bis er einrastet.

### WARNUNG

Führen Sie diesen Schritt unbedingt mit zwei oder mehr Personen durch.



## AUSPACKEN

Packen Sie den Inhalt aus und überprüfen Sie, ob die folgenden Teile enthalten sind.

- Lautsprecher x 1
- Halterungsbasis x 1
- Montagehalterung x 1
- Kombi-Schraube x 4
- Gummiabandhalter x 4 (Dicke: 14 mm)
- Sechskantschraube x 4
- Federring x 4
- Unterlegscheibe x 4
- Sicherheitsdraht x 1
- Bedienungsanleitung (diese Anleitung)

\* Schrauben/Bolzen zum Befestigen der Halterung an der Wand sowie Lautsprecherkabel sind nicht enthalten.

## TECHNISCHE DATEN

Typ	VXS10S/VXS10SW	VXS10ST/VXS10STW
Komponente	Subwoofer, Bassreflex	
Nennimpedanz	8 Ω + 8 Ω	–
Leistungsbemessung	NOISE	100 W + 100 W
	PGM	200 W + 200 W
	MAX	400 W + 400 W
Empfindlichkeit (1 W, 1 m) *1	96 dB SPL	96 dB SPL
SPL, maximal (berechnet, 1 m) *2	125 dB SPL	–
Frequenzbereich (-10 dB) *1	45 Hz – 250 Hz	45 Hz – 250 Hz
Subwoofer-Filter	Netzwerk: Tiefpassfilter 6 dB/Okt., 200 Hz	–
	Akustischer Filter: Tiefpassfilter 6 dB/Okt., 200 Hz	–
Satellitenfilter	Netzwerk: Hochpassfilter 6 dB/Okt., 200 Hz	
Satellitenimpedanz	8 Ω Last pro Satellitenausgang empfohlen *3	
Anschluss	Euroblock (4-polig) x 1: Eingang (CH1: +/-, CH2: +/-)	Euroblock (4-polig) x 1: Eingang (Eingang: +/-, Durchschleifen: +/-)
	Euroblock (4-polig) x 1: Satellitenausgang (ST1: +/-, ST2: +/-)	
Transformatorabgriffe	70 V	–
	100 V	–
Überlastungsschutz	–	200 W, 100 W, 50 W, 25 W
	–	200 W, 100 W, 50 W
Magnetisch abgeschirmt	Nein	
Gehäuse	Form	Rechteckig
	Gehäusmaterial	MDF
Oberflächenbehandlung	VXS10S/VXS10ST: Schwarz (PVC, ungefährender Wert: Munsell N3)	–
	VXS10SW/VXS10STW: Weiß (PVC, ungefährender Wert: Munsell 3.5PB9.0/1)	–
Abmessungen (nur Lautsprecher)	260 x 500 x 389 mm (10,2" x 19,7" x 15,3")	
Nettogewicht (nur Lautsprecher)	16,5 kg (36,4 lb)	19,5 kg (43,0 lb)

\*1: Halbraum (2π)

\*2: Berechnet auf Grundlage der Nennleistung und Empfindlichkeit, exklusive der Powerkompression.

\*3: Impedanz, Untergrenze (pro Satellitenausgang) VXS10S/VXS10SW: 4 Ω, VXS10ST/VXS10STW: 8 Ω

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten Technischen Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Da Yamaha fortwährend Produktverbesserungen vornimmt, gilt diese Anleitung unter Umständen nicht für Ihr spezifisches Produkt. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter. Da die Technischen Daten, das Gerät selbst oder gesondert erhältliches Zubehör nicht in jedem Land möglich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

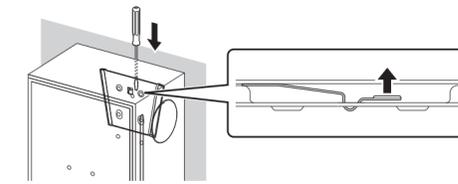
## ABMESSUNGEN

Siehe Rückseite der englischen Bedienungsanleitung.

Um die Montagehalterung von der Halterungsbasis zu lösen, lösen Sie die Sperre der Montagehalterung mit einem langen Flachkopfschraubendreher und heben den Lautsprecher an.

### WARNUNG

Führen Sie diesen Schritt unbedingt mit zwei oder mehr Personen durch.



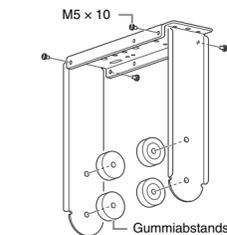
- 7 Stecken Sie die Euroblock-Stecker in die Buchsen SATELLITE SPEAKERS und INPUT.



### Montage an der Decke (mit der optionalen UB-DXR8)

Um die passende Größe der UB-DXR8 zu bestimmen, laden Sie sich das Dokument „U BRACKET OWNER'S MANUAL“ von der folgenden Website mit Bedienungsanleitungen herunter. <https://download.yamaha.com/>

- 1 Montieren Sie zwei L-förmige Halterungen mit den M5 x 10 Schrauben im Lieferumfang der UB-DXR8 wie unten dargestellt zu einer U-Form. Ziehen Sie die Folie von jedem Gummiabandhalter ab (14 mm Dicke; im Lieferumfang des Lautsprechers enthalten) und befestigen Sie die Abstandshalter an der Innenseite jedes Halterungsarms, wobei Sie die Aussparungen so ausrichten, dass die Sechskantschrauben hindurchgeführt werden können. Bringen Sie die Gummiabandhalter fest an, wenn Sie sie befestigen.

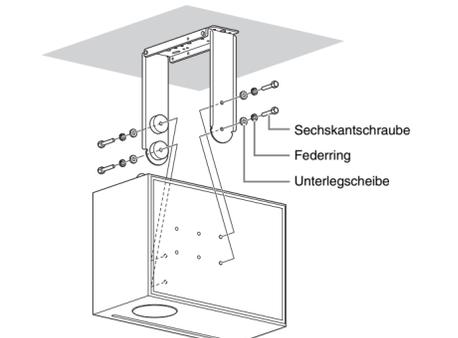


- 2 Stellen Sie sicher, dass die Breite der U-Halterung der Lautsprecherbreite entspricht.
- 3 Befestigen Sie die U-Halterung mit geeignetem Befestigungsmaterial an der Decke.

- 4 Verwenden Sie die Sechskantschrauben, Federringe und Unterlegscheiben im Lieferumfang des Lautsprechers, um den Lautsprecher an der UB-DXR8 zu befestigen.

### WARNUNG

Führen Sie diesen Schritt unbedingt mit zwei oder mehr Personen durch.



- 5 Stecken Sie die Euroblock-Stecker in die Buchsen SATELLITE SPEAKERS und INPUT.



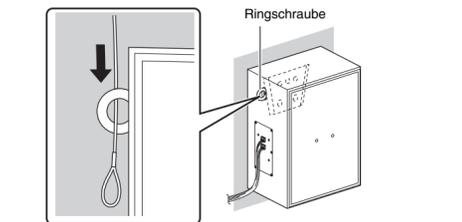
### 3 ANBRINGEN DES SICHERHEITSDRAHTS

Dieser Abschnitt erläutert, wie der mitgelieferte Sicherheitsdraht angebracht wird.

### WARNUNG

- Ergreifen Sie Maßnahmen, die verhindern, dass der Lautsprecher im Falle eines Montagefehlers herabfällt.
- Montieren Sie den Sicherheitsdraht bei der Wandmontage an einem höheren Ort als dem Anbringungspunkt des Drahtes am Lautsprecher; der Draht sollte so straff wie möglich sein.
- Wenn der Sicherheitsdraht zu kurz ist, bereiten Sie einen weiteren Draht vor, der für das Lautsprechergewicht und die Montagebedingungen geeignet ist. Wenn der Draht zu lang ist, kann der Draht aufgrund der zu hohen Belastung reißen, wenn der Lautsprecher herabfällt.

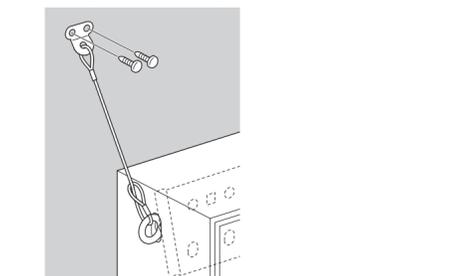
- 1 Führen Sie den Sicherheitsdraht durch die Ringschraube an der Rückseite des Lautsprechers.



- 2 Führen Sie die Halterung des Sicherheitsdrahts durch die Schlaufe am anderen Ende und ziehen Sie ihn an der Ringschraube fest.



- 3 Befestigen Sie die Halterung des Sicherheitsdrahts an der Wand.



Yamaha Pro Audio global website  
<http://www.yamahaproaudio.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>